

Thứ Sáu, 20-11-2026. Năm A
Tuần 33 Thường Niên

Lc 19, 45-48

Luke 19:45-48

Tất cả mọi người chú tâm nghe lời Người (Lc 19,48)

In today's Gospel, we see two very different responses to Jesus. "The people," the everyday, ordinary worshippers at the Temple, are "hanging" onto his every word (Luke 19:48). But "the chief priests, the scribes, and the leaders" were looking for a way "to put him to death" (19:47).

It may sound odd at first, but one way to think of the difference between these two responses is to compare them to Velcro. Velcro is comprised of two pieces of fabric—one covered in hundreds of tiny hooks and the other in soft loops. When the two pieces are pressed together, the hooks on one piece catch hold of the loops on the other piece. Each hook-and-loop connection may seem insignificant, but together they form a bond that is surprisingly strong.

And so it was for the people who clung to Jesus. They were able to hold onto him because the many small "hooks" of their lives had already connected to the "loops" God had provided in his Law. It wasn't just one grand event but their routine of daily prayers, their obedience to his commands, and their persistent trust in the Lord that had fastened them securely to him. So when Jesus appeared, they could cling to him because they had already been connected to him through their humble faithful observance of his laws.

By contrast, these leaders had not fastened themselves to the Lord. Even though they sought to observe the Law, they became caught up with human approval and self-aggrandizing actions, the very things that Jesus avoided and preached against. As a consequence, they

Trong bài Tin mừng hôm nay, chúng ta thấy hai phản ứng rất khác nhau đối với Chúa Giêsu. "Dân chúng," những người thờ phượng bình thường tại Đền thờ, "chú tâm" lắng nghe từng lời Ngài nói (Lc 19,48). Nhưng "các thầy tế lễ thượng phẩm, các kinh sư và các lãnh đạo" thì tìm cách "giết Ngài" (19,47).

Ban đầu có thể nghe có vẻ kỳ lạ, nhưng một cách để hiểu sự khác biệt giữa hai phản ứng này là so sánh chúng với khóa dán Velcro. Khóa dán Velcro gồm hai mảnh vải—một mảnh có hàng trăm móc nhỏ li ti và mảnh kia có những vòng mềm. Khi hai mảnh được ép vào nhau, các móc trên mảnh này sẽ bám vào các vòng trên mảnh kia. Mỗi mối nối móc và vòng có vẻ không đáng kể, nhưng khi kết hợp lại, chúng tạo thành một liên kết mạnh mẽ đến bất ngờ.

Và cũng vậy đối với những người bám chặt lấy Chúa Giêsu. Họ có thể bám lấy Ngài bởi vì nhiều "móc" nhỏ bé trong cuộc sống của họ đã kết nối với những "vòng" mà Thiên Chúa đã cung cấp trong Luật của Ngài. Không chỉ một sự kiện trọng đại nào đó, mà chính thói quen cầu nguyện hằng ngày, sự vâng phục các điều răn của Ngài, và lòng tin cậy bền bỉ nơi Chúa đã gắn kết họ vững chắc với Ngài. Vì vậy, khi Chúa Giêsu hiện ra, họ có thể bám chặt vào Ngài bởi vì họ đã được kết nối với Ngài thông qua sự khiêm nhường và trung thành tuân giữ luật pháp của Ngài.

Ngược lại, những người lãnh đạo này đã không gắn bó với Chúa. Mặc dù họ tìm cách tuân giữ Luật pháp, nhưng họ lại bị cuốn vào sự chấp thuận của con người và những hành động tự tôn vinh bản thân, chính những điều mà Chúa Giêsu lẫn tránh và lên án. Kết quả là, họ trở

became attached to wearing the “long robes” of their office and the “places of honor at banquets” (Luke 20:46). So they could not recognize Jesus when he came to them.

Imagine how strong our attachment to Jesus would be if the small “hooks” of our daily choices consistently met the “loops” of his will! A life firmly fastened to Christ is not built only by occasional acts of devotion. It is formed by persistently turning to him: in prayer, in acts of service, and in humble obedience. It’s through the accumulation of these small daily choices that we can forge a secure living bond with the Lord.

“Jesus, help me cling to you with all of my thoughts, choices, and actions today.”

nên gắn bó với việc mặc “áo choàng dài” của chức vụ và “những chỗ danh dự trong các bữa tiệc” (Lc 20,46). Vì vậy, họ không thể nhận ra Chúa Giêsu khi Ngài đến với họ.

Hãy tưởng tượng sự gắn bó của chúng ta với Chúa Giêsu sẽ mạnh mẽ đến mức nào nếu những “móc câu” nhỏ bé của những lựa chọn hằng ngày của chúng ta luôn luôn gặp gỡ “vòng xoay” ý muốn của Ngài! Một đời sống gắn bó chặt chẽ với Chúa Kitô không chỉ được xây dựng bằng những hành động sùng kính nhất thời. Nó được hình thành bằng cách kiên trì hướng về Ngài: trong cầu nguyện, trong các hành động phục vụ và trong sự vâng phục khiêm nhường. Chính nhờ sự tích lũy những lựa chọn nhỏ nhặt hằng ngày này mà chúng ta có thể xây dựng mối liên hệ sống động vững chắc với Chúa.

Lạy Chúa Giêsu, xin giúp con bám chặt vào Chúa trong mọi suy nghĩ, lựa chọn và hành động của con hôm nay.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.